

/f1r/ Pt au Pce.^a Le 30 Mars 1836.

Mon cher Ami.

J'ai profité de l'ocasion^b de notre ami Mr C. Guérint | pour vous donné de mes nouvelles. J'ai reçu votre lettre dâtté^c |⁵ du 29 décembre passé.^d qui ma^e fait un vrai plaisir d'apprendre^f de | vos nouvelles, que vous et votre dame^g juiissée^h d'une bonne santé ; | Je désirⁱ de tout mon cœur que cela continu,^j quant à moi et | ma femme, nous nous portons pas bien. Ma femme et^k presque | toujours oppressé.^l plus que jamais ; enfin pour les objets que |¹⁰ vous me parliez, vous aurai^m la bonté de les acheter et les remêttreⁿ | à notre ami Mr C. Guérint. Car ils^o ne sauras^p pas faire ses mêmes | achâs^q comme vous. Connaissant mieux le Paÿs que lui, et il vous | remettras^r votre argent. et je lui tiendrai compte de tout cela, | dabord,^s une lamp^t de \$ 2.50 ou de trois Gourdes, avec 3 verre^u et une |¹⁵ gourde de mèche, une Pr.^v de pèle^w et pinsett.^x commune^y tout en fér^z | mais fort ; et un soufflér^{aa} commun, de 50 ç et aussi deux yads^{bb} | de la toile sirée^{cc} pour couvert^{dd} une table, mais de la bonne | calité^{ee} large ; ninporte^{ff} quel^{gg} couleur ; et une pièce de cotton^{hh} pour | des drasⁱⁱ qu'il soit bien fort, gros et le mellier^{jj} marché que |²⁰ vous pourai^{kk} lavoïr^{ll} ; enfin je n'ai pas pus^{mm} vous écritⁿⁿ plus tôt fort^{oo} | d'une ocasion.^{pp} il a resté un grant^{qq} temp^{rr} comme vous savez, sens^{ss} | un batimant^{tt} pour Pt au Pce.,^{uu} c'est à cause de ce feu. Je pense, qui | a détourné le commerce, de notre Paÿs ; je vous envoie^{vv} toujours | par notre ami Guérint un baril de iyame^{ww} et quelques |²⁵ jinjame.^{xx} vous trouverai^{yy} une portion du théé^{zz} de notre Paÿs

/f1v/ que vous aurai^a la bonté de remettre à Madame Gédéon quelle^b | avais^c demandé à ma femme, et vous lui dirai^d mill^e choses honnett^f pour | nous, et de lui dire aussi que nous contions^g de lui envoyé^h un baril | de iyames,ⁱ mais ; Connous^j à manqué^k de parol^l ; mais ça seras^m au plus tard ; |⁵ et même je contaisⁿ aussi de vous envoyé^o des taÿos.^p Tout cela devez^q venir | ensemble, mais on nous a manqué^r de parole, mais ça seras^s pour une | autres^t occasion ; comme je sais que vous les aimée^u beaucoup ; j'ai oublié de | vous dire que c'est ma femme qui envoie^v des iyames^w à votre dame^x ; mon cher | Mr. recevez mes rémerciement^y pour tout^z les choses que vous aviez fait |¹⁰ pour moi et les service^{aa} que vous maviez^{bb} rendu. Je vous aurai une | reconnaissance de tout^{cc} ma vie pour le passé et à l'avenir ; quant vous | aurai^{dd} besoin^{ee} de quelque chose de notre Paÿs, ne vous jenerai^{ff} pas | avec moi. Ça seras^{gg} toujours avec un grand cœur ; nos respects à Madame | Dumortié ; à madame Mermin ; enfin à tout^{hh} nos connaissances, |¹⁵ Ma femme se joint à moi pour vous dire mille chose honnett.ⁱⁱ | Ma femme enbrâsse^{jj} tendrement votre chère Époûse^{kk} ainsi qu'à^{ll} votre | Belle mère ; sens^{mm} oublier Mselle.ⁿⁿ Cabraïsse ; Enfin mon cher | ami recevez mes amitiés. et croyé^{oo} moi, avec toujours les^{pp} | même attachement^{qq} et votre sincère ami ;

|²⁰ C. Boyer

| [encadré en marge de la feuille] Mille choses honnett.^{rr} pour nous | à la famille Cherÿ Plait. | a Mr. Boÿ Plait, ainsi qu'à sa femme ; | à Mr. Anastâse^{ss} ainsi qu'à sa femme, |²⁵ ainsi qu'à tout^{tt} la famille.

| vous dirai^{uu} à mon compère Gédéon que je lui écrirai l'ocasion^{vv} prochaine ; // et ses iyames^{ww} que je lui et^{xx} promis ; je les enverai^{yy} aussi.

/f2r/ [vide, sauf la dernière ligne de la page précédente qui se prolonge au bas cette page //]

/f2v/ [adresse] A Monsieur | P. Toussaint | No. 105 Reed Street | (aux soins de Mr Guérint) New York

[/f1r/] ^a Port-au-Prince ^b occasion ^c datée ^d passé ^e m'a ^f d'apprendre ^g dame ^h jouissez ⁱ désire ^j continue ^k est ^l oppressée ^m aurez ⁿ remettre ^o il ^p saura ^q achats ^r remettra ^s d'abord ^t lampe ^u verres ^v paire ^w pelles ^x pincettes ^y communes ^z fer ^{aa} soufflet ^{bb} yards ^{cc} cirée ^{dd} couvrir ^{ee} qualité ^{ff} n'importe ^{gg} quelle ^{hh} coton ⁱⁱ draps ^{jj} meilleur ^{kk} pourrez ^{ll} l'avoir ^{mm} pu ⁿⁿ écrire ^{oo} faute ^{pp} occasion ^{qq} grand ^{rr} temps ^{ss} sans ^{tt} un bâtiment ^{uu} Port-au-Prince ^{vv} envoie ^{ww} ignames ^{xx} gingembres ^{yy} trouverez ^{zz} thé

[/f1v/] ^a aurez ^b qu'elle ^c avait ^d direz ^e mille ^f honnêtes ^g comptions ^h envoyer ⁱ ignames ^j qu'on nous
^k a manqué ^l parole ^m sera ⁿ comptais ^o envoyer ^p tayots ^q devait ^r manqué ^s sera ^t autre
^u aimez ^v envoie ^w ignames ^x dame ^y remerciement ^z toutes ^{aa} services ^{bb} m'aviez ^{cc} toute ^{dd} aurez
^{ee} besoin ^{ff} gêner ^{gg} sera ^{hh} toutes ⁱⁱ honnêtes ^{jj} embrasse ^{kk} Épouse ^{ll} que ^{mm} sans
ⁿⁿ Mademoiselle ^{oo} croyez ^{pp} le ^{qq} attachement ^{rr} honnêtes ^{ss} Anastase ^{tt} toute ^{uu} direz ^{vv} l'occasion
^{ww} ignames ^{xx} ai ^{yy} enverrai